

LA VIGENCIA DE ALGUNAS PIEZAS MUSICALES ANTIGUAS EN UN CONTEXTO EDUCATIVO DE PRIMARIA EN NAYARIT

Recibido: 13 enero 2021 Aprobado: 5 abril 2021*

JOSÉ MARCOS PARTIDA VALDIVIA

Universidad Nacional Autónoma De México

marcos.maj7@comunidad.unam.mx

Resumen

Este trabajo se deriva de una investigación realizada entre los años 2017 y 2018, en la cual se buscó analizar la vigencia de algunas piezas musicales infantiles que fueron documentadas por Vicente T. Mendoza a mediados del siglo XX. Se aplicó una encuesta electrónica a menores de entre ocho y 12 años de edad (4º, 5º y 6º) en una escuela de nivel primaria del Estado de Nayarit, México. Los resultados obtenidos indican que aún prevalecen en el conocimiento infantil ciertas piezas de música que datan de finales del siglo XIX y que son conocidas por los niños del contexto estudiado. Se reconoce la importancia de profundizar en este tema de investigación a partir del análisis de los procesos de transmisión oral en la familia. Esto quizás contribuya a esclarecer la pervivencia de canciones antiguas asociadas a la infancia, de manera paralela a la popularización de expresiones musicales contemporáneas.

Palabras clave: Canciones, intereses de la infancia, México, música.

Abstract

This work derived from an investigation carried out between 2017 and 2018, which analyzed the validity of some children's musical pieces documented by Vicente T. Mendoza in the mid-twentieth century. An electronic survey conducted on children between eight and 12 years of age (4th, 5th and 6th grades) in a primary school in the State of Nayarit, Mexico indicates that certain pieces of music dating from the late nineteenth century still prevail and are known by children in the context studied. The importance of deepening this research topic based on the analysis of oral transmission processes in the family is recognized. This may help to shed light on the survival of old songs associated with childhood in parallel with the popularization of contemporary musical expressions.

Keywords: Songs, Childhood interests, Mexico, Music.

INTRODUCCIÓN

Las investigaciones realizadas por John Blacking (1995) son un referente importante que ha contribuido al estudio de la música. Conviene resaltar sus descripciones realizadas en la década de los 50, sobre la participación de niños¹ de la cultura Venda en las prácticas musicales de su comunidad. Este trabajo podría ser considerado como pionero en el estudio de la infancia y la cultura musical, ya que analizó la participación del niño en prácticas musicales de su entorno.

Blacking centró su atención en primer lugar en los niños y no en los adultos. Recolectó sus canciones y comparó la frecuencia de sus intervalos musicales, pero fue más allá de estas técnicas musicológicas más tradicionales para una exploración antropológica del trasfondo cultural en el que se crearon las canciones. (Campbell, 2000, p. 345).

Al seguir este interés sobre la dimensión cultural de la música y los niños, Campbell ha dedicado buena parte de su labor académica al análisis de lo que denomina como *culturas musicales infantiles* (Campbell, 2003; Watts y Campbell, 2008); es decir, conocimientos musicales populares entre los niños. Parte de sus trabajos sostienen el involucramiento del niño en diferentes unidades sociales y culturales donde el fenómeno de la música está presente, también argumenta que de esta forma se propicia el desarrollo de un repertorio musical en la infancia.

Este repertorio –entendido como un acervo de canciones que los niños conocen–, parece haberse transformado de forma vertiginosa. A las expresiones musicales consideradas como ‘tradicionales’, se han agregado otras más de distintas raíces culturales, como producto de la influencia musical comercial (Hargreaves *et al.*, 2003). Esto ha propiciado un intercambio de manifestaciones musicales entre las naciones, gracias a medios de comunicación como el internet y la televisión, mediante los cuales se difunden diversas producciones dirigidas al público en general y al sector infantil (Lum, 2008).

Lo anterior podría ser más esclarecedor para nosotros al efectuar un ejercicio reflexivo sobre nuestra propia historia personal, podemos suponer que lo que nuestros abuelos y padres

¹ Por motivos gramaticales, en este trabajo se utiliza el llamado genérico masculino, sin pretender excluir en ningún momento a la población femenina de niñas.

escucharon en su niñez, difícilmente podría compararse con las canciones que habitualmente escuchábamos de pequeños, e incluso con el repertorio de canciones conocidas por la infancia de hoy.

Al tomar en cuenta estos aspectos, la investigación que aquí se expone se dirigió a explorar cuáles son las canciones infantiles antiguas que perviven en el conocimiento de niños de una escuela primaria en Nayarit, entidad ubicada en el occidente de México. Esto se derivó del acercamiento a la obra 'Lírica infantil de México' de Vicente T. Mendoza, en la cual se documentan diversas piezas musicales infantiles populares durante la década de los años 50 y que supone un referente importante acerca de la música infantil antigua en México.

El tema de investigación también surgió al haber efectuado una búsqueda de información en la biblioteca de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y en la biblioteca de la Universidad Autónoma de Nayarit (UAN). Los resultados obtenidos en estas fuentes, indicaron que son escasos los trabajos que hasta el momento se han preocupado por documentar la música popular infantil en México y son nulos los realizados en el estado de Nayarit.

Se parte de la discusión sobre el proceso de 'enculturación musical', un concepto derivado de la antropología cultural y que ha sido retomado por investigaciones en el campo de la educación musical, permitiendo así, tomar en cuenta el proceso mediante el cual los menores aprenden piezas musicales de su contexto. Se expone el proceso de 'transmisión oral', que ha sido explorado por la etnomusicología en el patrimonio musical de México.

Posteriormente, se exponen las características del libro 'Lírica infantil de México' de Vicente T. Mendoza (2003). Se presenta el supuesto de la investigación, el cual considera que sólo algunas canciones documentadas en la obra de Mendoza serían reconocidas por la población infantil que conformó la muestra de este estudio.

Enseguida se presentan datos de la escuela primaria en donde se realizó este trabajo, se describen los instrumentos de recolección utilizados y la metodología seguida. Se finaliza exponiendo los resultados estadísticos obtenidos, los cuales reflejan la popularidad de algunas de las canciones utilizadas. Se elaboran algunas conclusiones sobre el tema de interés de este trabajo. En general, se plantea la necesidad de continuar profundizando en los resultados y de realizar

trabajos de investigación sobre los repertorios musicales que son dominados por la población infantil.

EL PROCESO DE ENCULTURACIÓN MUSICAL Y LA TRANSMISIÓN ORAL

Al estudiar repertorios infantiles es importante tomar en cuenta el proceso de ‘enculturación o endoculturación’, ya que éste puede introducirnos a comprender cómo el niño accede y aprende expresiones musicales populares en la comunidad donde crece. La *enculturación*² es un concepto con particular arraigo dentro de la antropología cultural y ha sido discutido dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje de la música (Morrison *et al.*, 2008, 2013; Ilari, 2015), de hecho, frecuentemente se ha atribuido al maestro de música el deber de transmitir las músicas tradicionales del contexto (Swanwick, 2003; Arévalo, 2009).

El proceso de ‘enculturación’ puede ser entendido a grandes rasgos como el proceso de socialización y asimilación de la cultura donde se desenvuelve el individuo desde sus primeros años de vida (Herskovits, 1949). Campbell señala que durante la infancia se transita por un proceso de “enculturación musical” (Campbell, 2011, p. 61). Sostiene que los menores paulatinamente internalizan la cultura musical en donde crecen, debido a su inmersión en el contexto social que les rodea y en la que existen diversas expresiones musicales:

la enculturación musical y la socialización de los niños ocurre antes y en lugar de la escolarización de manera informal y no planificada. De estos procesos, la enculturación es la más informal; los individuos alcanzan la competencia cultural a través de la ósmosis, absorbiendo las muchas facetas de su entorno familiar, aprendiendo en virtud de vivir dentro de una familia, comunidad o cultura. Los niños continuarán siendo musicalmente enculturados y serán participantes activos en el proceso de socialización musical que les rodea todos los días, incluso cuando los 'escenarios' de su entorno se vean afectados, incluso transformados, por la tecnología, los medios de comunicación y las circunstancias de su entorno. (Campbell, 2011, pp. 66-78).

² Se atribuye a Melville Herskovits (1949) la introducción de este concepto en el campo de la antropología cultural.

En principio, esta apropiación frecuentemente sucede en el espacio doméstico que los niños comparten con otras personas como papá, mamá y hermanos. En este entorno prevalecen situaciones de interacción social que involucran prácticas, valores y creencias asociadas a la música (Lum y Campbell, 2007; Sakai, 2011).

Corrigall y Trainor (2010) consideran que la ‘enculturación musical’ “requiere experiencia con el sistema musical particular de una cultura dada” (p. 195). Esto no significa que el aprendizaje de la música se circunscriba específicamente al estudio de una obra musical, sino que como lo señala Jorgensen (2009), implica la participación directa del sujeto a partir de procesos de instrucción y rituales relacionados con la música en el contexto; además, para esta misma autora la ‘enculturación musical’ supone una apertura disciplinar para la educación musical, como un tema de estudio que atañe a diferentes campos de conocimiento.

A través de los referentes teóricos anteriores sobre la ‘enculturación’, es posible deducir que la música que prevalece en el entorno cultural del niño es susceptible a ser aprendida a través de un complejo proceso de interacción social, lo que propicia a su vez el desarrollo de un repertorio musical; es decir, un compendio de canciones que son conocidas y cantadas por el niño.

En el contexto mexicano existen algunos trabajos referentes al proceso de ‘transmisión oral’ que son cercanos a la noción de ‘enculturación musical’. Uno de ellos es el trabajo de Gonzalo Camacho (2009), en el que se señala el carácter oral asociado a las prácticas musicales del patrimonio musical de México y se exponen algunas reflexiones que resultan útiles para comprender el proceso de aprendizaje de canciones populares:

Su preservación está en la base de la práctica constante, de su materialización en cada ocasión musical, es allí donde se adquiere vigencia y sentido. Se lleva a cabo porque "así es costumbre", porque "así lo enseñaron los abuelitos", por la simple respuesta: así ha sido siempre. (Camacho, 2009, p. 32).

Estas apreciaciones indican que en la vida cotidiana, los niños viven experiencias vinculadas a la música, lo cual supone el acceso a múltiples conocimientos relacionados con diferentes aspectos de su cultura y sociedad, en donde se encuentran –dentro de otros elementos más–, canciones de dibujos animados, cánticos de juego, canciones vinculadas a ritos o celebraciones que son

internalizadas por los menores. Esto sostendría el carácter tácito que existe en el aprendizaje de canciones en la infancia, al vivenciarlas en el día a día, en escenarios como el hogar o el patio de juego. Se vincula a procesos orales que como lo señala Camacho (2009) no quedan registrados de manera escrita, sino en la memoria colectiva de generaciones.

LA OBRA LÍRICA INFANTIL DE MÉXICO

Vicente Teódulo Mendoza³ fue un importante compositor e investigador del folclore mexicano, se encargó de estudiar y documentar diversas expresiones musicales populares del México del siglo XX (Moedano, 1976; Meierovich, 1995). Su obra sigue siendo un referente importante cuando se trata de estudiar parte del pasado musical de nuestro país (García, 2012; García, 2013; Alegre *et al.*, 2016). Además de sus trabajos que abordan temas como la música prehispánica, el romance español, la décima y el corrido, se dedicó a documentar piezas musicales asociadas a la infancia en México, en 1951 publicó por primera vez el texto 'Lírica Infantil de México' (2003).

Dicha obra se encuentra compuesta por 193 piezas musicales, documentadas en diferentes puntos de la República Mexicana. De manera detallada el autor describe la fecha, el lugar y las personas que proporcionaron información sobre estas canciones. Además de la letra de las piezas, se incorpora en cada canción una partitura. Las piezas están clasificadas en las siguientes categorías: 'Canciones de cuna, Coplas de nana, Cánticos religiosos de niños, Cantos de navidad, Coplas infantiles, Muñeiras, Juegos infantiles, Cuentos de nunca acabar, Relaciones, Romances y romancillos, Mentiras y cantos aglutinantes'. Algunas de las piezas musicales datan aproximadamente desde finales del siglo XIX e inicios del siglo XX.

Conviene precisar que la obra de Mendoza no es la única en su tipo, existen otras más que compilan y documentan información relevante sobre música infantil, algunas de ellas son: 'Naranja dulce limón partido' de Mercedes Díaz Roig y María Teresa Miaja (1979), 'La voz de los niños' de Gabriel Celaya (1972), 'Marinero que se fue a la mar' de Lilian Scheffler (1985) y 'Juegos tradicionales

³ Nació en Cholula, Puebla, el 27 de enero de 1894 y falleció el 27 de octubre de 1964 en la Ciudad de México.

infantiles de México' escrito por Francisco Moncada García (1985); todas estas publicadas posteriormente a la fecha de publicación de la obra de Mendoza y con diferentes criterios de clasificación (García, 2012). En el caso de este estudio se tomó como referente el libro de 'Lírica Infantil de México', al ser una de las obras más antiguas escritas en la república mexicana orientada a la documentación de canciones infantiles.

OBJETIVO Y SUPUESTO DE INVESTIGACIÓN

Este trabajo se propuso analizar la vigencia de algunas canciones infantiles descritas por Vicente T. Mendoza. Algunas preguntas que dieron lugar al interés de investigación fueron: ¿Cómo serían reconocidas las canciones recopiladas en la obra 'Lírica infantil de México'? ¿Por qué motivos algunas canciones descritas en la misma obra serían reconocidas por los niños? El supuesto de investigación, sostenía que la mayoría de las canciones no serían conocidas por los niños de la muestra seleccionada y sólo algunas formarían parte de su repertorio musical.

Este mismo supuesto se planteó bajo el argumento de que las condiciones actuales del mundo globalizado, habían popularizado en mayor medida otro tipo de expresiones musicales, en especial aquellas difundidas en medios de comunicación como la televisión y el *internet*. Se consideró que los niños participantes estarían más familiarizados con piezas musicales de dibujos animados, programas de televisión, conjuntos musicales y otras producciones dirigidas a la infancia.

MÉTODO

Se diseñó una encuesta electrónica mediante la plataforma *online e-encuesta*, la cual ofrece el diseño de cuestionarios, el almacenamiento de la información en línea y análisis estadístico. Se consideró pertinente la implementación de esta plataforma porque permitía ingresar diferentes tipos de preguntas y la utilización de contenido multimedia, como videos y audios en distintos formatos. La encuesta realizada para esta investigación se conformó por una serie de instrucciones dirigidas a los niños, con preguntas de opción múltiple y con fragmentos de audio de algunas piezas musicales incluidas en la obra 'Lírica infantil de México'.

Además de la obra de Vicente T. Mendoza, la selección de las piezas expuestas a los niños se apoyó en la página web *Mama Lisa's World* (2019). La página consiste en un repositorio de canciones en diferentes idiomas y de acceso libre. En la categoría de canciones infantiles de México de este sitio, existen algunas piezas que aparecen en la obra de Mendoza, la mayoría de ellas contenía la letra, en algunas se encontraba disponible la partitura, un video o un archivo de audio en formato MIDI con la melodía principal de la canción. Únicamente se seleccionaron aquellas canciones disponibles en formato MIDI ya que este formato permitía analizar la partitura, compararla con la obra de Mendoza y exportar cada pieza en formato de audio *Wav* mediante el *software* de música *Finale*.

La selección de piezas fue un proceso complicado, ya que algunas de las canciones disponibles en la página web y documentadas en la obra 'Lírica Infantil de México', no estaban tituladas con el mismo nombre, o bien, en algunas ocasiones presentaban diferencias en ciertos fragmentos de la letra (Tabla 1). Se optó por utilizar únicamente aquellas piezas que fueran similares a las expuestas en la obra de Mendoza. Al finalizar este proceso de selección, se obtuvieron las siguientes canciones:

Tabla 1
Canciones implementadas en la encuesta

Clasificación de las piezas de acuerdo a la obra Lirica Infantil de México	Canciones implementadas en la encuesta
Canciones de cuna	A la ru rru niño Señora Santa Ana
Coplas de Nana	Pata de Conejo (b)
Cantos de Navidad	Esta sí que es noche buena Cantos para pedir y dar posada Para quebrar la piñata
Coplas Infantiles	El zopilote La rana
Juegos Infantiles	A la rueda de San Miguel De México ha venido Doña Blanca La muñequita La paloma azul Nana caliche Naranja dulce
Cuentos de nunca acabar	El barco chiquitito
Relaciones, romances y romancillos	El casamiento del piojo y la pulga (b) Los diez perritos Mambrú (a)

Fuente: Elaboración propia (2018)

Como podrá observarse, las categorías en la obra Lirica Infantil de México que no fueron incluidas en la encuesta son: Cánticos religiosos, Muñeiras y la categoría de Mentiras y cantos aglutinantes,

debido a que en la página web *Mama Lisa's World* no se encontró ninguna canción perteneciente a alguna de estas clasificaciones.

La encuesta estuvo estructurada en una página de inicio (Figura 1), en la que se describía al niño los propósitos de la encuesta, además de que se le solicitaba que registrara su edad y grado; posteriormente, en secciones individuales aparecían las 19 canciones seleccionadas para que el menor escuchara las veces que quisiera la melodía y eligiera solo una respuesta de tres opciones disponibles: 1) Sí la conozco y sé su nombre, 2) Sí la conozco pero no sé su nombre y 3) No la conozco ni la había escuchado antes (Figura 2). Se decidió ocultar el nombre y letra de las piezas musicales a los niños, con el fin de que el referente principal para reconocer las canciones fuera la propia música.

Figura 1
Página de inicio de la encuesta.

1. ¿CONOCES ESTAS CANCIONES?

Las siguientes preguntas forman parte de una investigación realizada por la UNAM (Universidad Nacional Autónoma de México) sobre música infantil. A continuación te presentamos algunas canciones que tal vez conozcas, responde de la manera más honesta posible, no te preocupes si muchas de ellas no las conoces, estas preguntas no serán calificadas y las responderás de forma anónima. Las respuestas nos ayudarán a saber qué canciones son las que actualmente conocen los niños de México.
¡MUCHAS GRACIAS POR TU VALIOSA PARTICIPACIÓN!

The next questions are part of a research conducted by the UNAM (National Autonomous University of Mexico) on children's music. Here are some songs that you may know, answer as honestly as possible, do not worry if many of them you do not know, these questions will not be qualified and you will answer them anonymously. The answers will help us to know which songs are the ones that the children of Mexico currently know.
THANK YOU FOR YOUR VALUABLE PARTICIPATION!

1 ¿En qué grado estás? ¿What is your grade? (*)

1°

2°

3°

4°

5°

6°

Figura 2
Ítem de la encuesta

2. SECCIÓN I CA

3 Escucha atentamente la siguiente canción y después responde a la pregunta que sigue. Puedes volverla a escuchar las veces que quieras. Listen carefully to the next song and then answer the question that follows. You can listen to it again as many times as you want.

▶ 0:00 / 0:12

4 ¿Conoces esta canción o la has oído alguna vez? (*)

Sí la conozco y sé su nombre/Yes, I know the song and I know its name

Sí la conozco pero NO sé su nombre/Yes, I know the song but I do not know its name

NO la conozco, ni la había escuchado antes/No, I don't know the song and I had not heard it before

< Anterior Siguiete >

Al ingresar los datos generales en la página de inicio, el niño debía pulsar el botón *Siguiete* para que apareciera una página con un apartado para que él mismo iniciara la reproducción del fragmento de la pieza musical, otro apartado para responder y nuevamente el botón de desplazamiento para pasar a la escucha de la siguiente pieza. A cada menor se le explicaron los propósitos de la encuesta y las instrucciones, además de ofrecerles ayuda para cualquier duda o inquietud que surgiera. Al finalizar el cuestionario, aparecía una página que notificaba a los niños la finalización de la actividad.

CONTEXTO

La institución en donde se realizó este trabajo es una escuela de nivel preescolar y primaria del sector privado en la ciudad de Tepic, en el estado de Nayarit, México. En ese entonces la escuela conservaba una población escolar total de 149 niños. Cada grado se encontraba a cargo de un maestro titular y recibía clases especiales de 'Artes plásticas, Danza, Inglés, Habilidades Digitales y Música'. Esta institución fue informada sobre los propósitos y procedimientos de la investigación y proporcionó los permisos correspondientes. El trabajo de campo de este estudio fue efectuado

durante el ciclo escolar 2017-2018 en la clase de 'Habilidades Digitales'⁴, ya que mi papel como docente a cargo de esa asignatura facilitaba la aplicación del instrumento diseñado para la recolección de información.

PARTICIPANTES

Participaron alumnos de entre 8 y 12 años de edad de la escuela primaria antes mencionada, pertenecientes a los grupos de 4º, 5º y 6º. Se observó en ellos una mayor facilidad para comprender las instrucciones descritas y responder la encuesta diseñada en comparación a otros grados. Esto fue posible de identificar al haber presenciado anteriormente la aplicación de una encuesta electrónica similar a dichos grupos.

APLICACIÓN DEL INSTRUMENTO DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN

La encuesta fue respondida de manera simultánea por todos los niños del grupo de 5º grado. Los niños de 4º y 6º grado respondieron la encuesta por turnos, en una computadora destinada exclusivamente para este fin. Para una mejor escucha de las piezas musicales, se brindaron audífonos a todos los niños. La aplicación tuvo una duración de tres semanas y fue testeada previamente con la selección aleatoria de un niño de 4º, dos niños de 5º y una niña de 6º grado. Esta prueba permitió el perfeccionamiento de las preguntas de la encuesta y el ajuste del equipo de cómputo utilizado, principalmente en cuanto a la configuración del volumen de audio. Al percatarse de la presencia de una niña con un mayor dominio del idioma inglés (en el grupo de 6º grado), se decidió hacer la traducción de cada uno de los ítems a responder, con el fin de facilitar la comprensión de las instrucciones y preguntas a la menor.

ANÁLISIS DE RESULTADOS

Se efectuó un análisis estadístico con los cuestionarios respondidos, descartando aquellos que fueron realizados parcialmente. Al finalizar se obtuvieron un total de 66 cuestionarios completos, lo cual correspondió al 44% de la población escolar de la institución. Todos los niños del grupo de 4º grado respondieron la encuesta. Del 5º grado se recopilaron 18 cuestionarios (90%); uno de los niños

⁴ Estas lecciones tienen como propósito que el niño aprenda a manejar diversas aplicaciones de computadora.

de este grupo no realizó la actividad ya que dijo tener algunas dificultades auditivas en uno de sus oídos, lo que le imposibilitaba usar audífonos o exponerse a sonidos fuertes. Del grupo de 6º grado se recuperaron en total 25 cuestionarios (96%).

Como podrá observarse, el grupo de 4º grado representó la mayoría de niños que conformaron la muestra. La edad promedio de los participantes fue de 10 años. Las respuestas fueron clasificadas de acuerdo a las piezas musicales seleccionadas para la investigación y se representaron gráficamente, a fin de facilitar el análisis de los resultados obtenidos.

RESULTADOS

El instrumento diseñado permitió realizar la recolección de información de forma eficiente, ya que facilitó la escucha de las piezas musicales implementadas en la encuesta y la captura de respuestas. Fueron pocos los casos de niños que expresaron dudas para responder a la encuesta (4 niños en total); dichas inquietudes consistieron en curiosidad por saber de manera previa el tipo de música que escucharían y sobre cómo introducir los datos de su edad. En algunas ocasiones, los niños preguntaron sobre los botones de desplazamiento en la encuesta y sobre la cantidad de canciones incluidas.

Todas estas situaciones no previstas fueron atendidas de manera oportuna. Los niños que preguntaron sobre qué tan extensa era la encuesta –al parecer porque les parecía larga–, lo hicieron justo cuando estaban a punto de concluir. El tiempo promedio en que los niños demoraron en responder fue de aproximadamente 7 minutos, los niños de 6º grado fueron los más rápidos en dar respuesta a todas las preguntas del cuestionario diseñado.

La población infantil participante mostró un notable interés y cooperación para responder el instrumento de recolección de información. Se observó que hubo una fácil comprensión de las indicaciones y del funcionamiento del cuestionario. En varias ocasiones los niños del grupo de 6º grado preguntaron sobre el momento en que sería su turno de contestar, por lo que en este grupo se identificó un mayor entusiasmo por participar. Fue posible apreciar cierta preocupación en algunos niños cuando finalizaban su cuestionario, ya que señalaban no haber reconocido muchas canciones; ante ello, se les hizo hincapié en que no importaba que conocieran muchas o pocas

canciones, sino que efectuaran la actividad de la manera más honesta posible y eligieran la opción de respuesta que consideraran más pertinente.

Algunos niños comentaron que esperaban escuchar música comercial como música de *reggaetón* o *pop*. Se preguntó a la mayoría de los niños si les había resultado difícil responder el cuestionario, la respuesta a esta pregunta fue en su mayoría negativa. Uno de los niños mencionó que le hubiese gustado que las canciones se escucharan 'normalmente', se le preguntó a qué se refería con esto y en términos generales explicó que hubiera preferido que las canciones fueran en un formato diferente al MIDI.

De los grupos de 4º y 6º participaron dos niñas nacidas en Estados Unidos que recientemente habían llegado a México. La niña de 4º grado era hija de ambos padres mexicanos y manejaba un amplio vocabulario en español e inglés, por lo que aparentemente esto no representó impedimento alguno para entender las indicaciones incluidas en los ítems de la encuesta. La segunda niña de 6º era hija de madre mexicana y padre estadounidense, su lengua materna era el inglés y se encontraba en proceso de aprender el español. Por este caso se decidió traducir los *ítems* de la encuesta para que pudiera responderlos con mayor facilidad.

La canción más reconocida por los niños que participaron en el estudio y que dijeron conocer su nombre (Sí la conozco y sé su nombre), fue la canción titulada 'Para quebrar la piñata'. La canción menos reconocida fue otra canción perteneciente a la misma categoría titulada 'Cantos para pedir y dar posada' (74.24%). Otra canción mayormente reconocida por la melodía, pero no por su nombre (opción de respuesta Sí la conozco pero no sé su nombre), fue el canto de cuna 'A la ruru niño' y representó el 54.55% de respuestas. En las siguientes tablas se concentra de manera detallada los resultados en función de las respuestas recopiladas:

Tabla 2

Porcentaje de respuesta Sí la conozco y sé su nombre

Canciones implementadas en la encuesta	Porcentaje de repuesta "Sí la conozco y sé su nombre"
Para quebrar la piñata	59.09
A la rueda de San Miguel	50
La rana	24.24
La muñequita	21.21
Naranja dulce	21.21
De México ha venido	18.18
Los diez perritos	16.67
El barco chiquitito	15.15
Mambrú	12.12
El zopilote	10.61
Señora Santa Ana	9.09
Pata de Conejo (b)	9.09
Doña Blanca	9.09
Esta sí que es noche buena	7.58
La paloma azul	7.58
El casamiento del piojo y la pulga (b)	7.58
Nana caliche	6.06
A la ruru niño	6
Cantos para pedir y dar posada	4.55

Fuente: Elaboración propia (2018)

Tabla 3

Porcentaje de respuesta Sí la conozco pero no sé su nombre

Canciones implementadas en la encuesta	Porcentaje de respuesta "Sí la conozco pero no sé su nombre"
A la ruru niño	54.55
La muñequita	53.03
Naranja dulce	45.45
Pata de Conejo	42.42
Mambrú	39.39
Señora Santa Ana	34.85
De México ha venido	34.85
El barco chiquitito	34.85
La rana	33.33
Doña Blanca	33.33
Nana caliche	33.33
Los diez perritos	33.33
A la rueda de San Miguel	31.82
El zopilote	30.3
Para quebrar la piñata	28.79
La paloma azul	28.79
Esta sí que es noche buena	27.27
Cantos para pedir y dar posada	21.21
El casamiento del piojo y la pulga	19.7

Fuente: Elaboración propia (2018)

Tabla 4

Porcentaje de respuesta No la conozco y no la había escuchado antes

Canciones implementadas en la encuesta	Porcentaje de respuesta "No la conozco y no la había escuchado antes"
Cantos para pedir y dar posada	74.24
El casamiento del piojo y la pulga	72.73
Esta sí que es noche buena	65.15
La paloma azul	63.64
Nana caliche	60.61
El zopilote	59.09
Doña Blanca	57.58
Señora Santa Ana	56.06
El barco chiquitito	50
Los diez perritos	50
Pata de Conejo	48.48
Mambrú	48.48
De México ha venido	46.97
La rana	42.42
A la ruru niño	39.39
Naranja dulce	33.33
Para quebrar la piñata	28.79
La muñequita	25.76
A la rueda de San Miguel	18.18

Fuente: Elaboración propia (2018)

CONCLUSIONES

El estudio de repertorios infantiles comprende un fenómeno de amplias dimensiones y múltiples aristas que no se agota con lo que aquí se ha explorado. Se considera que el presente trabajo permite vislumbrar nuevas interrogantes sobre las características de la lírica infantil de México expuesta por Vicente T. Mendoza y su vigencia en pleno siglo XXI.

En el contexto mexicano resulta necesario esclarecer cuestiones más específicas respecto al desarrollo de un repertorio de canciones en el niño como por ejemplo, la identificación de prácticas o costumbres que han contribuido a la pervivencia de algunas piezas musicales antiguas. Discutir estos aspectos permitiría generar una caracterización sobre el patrimonio musical nacional relacionado a la infancia. Esto tiene importantes implicaciones para el campo educativo musical, ya

que conduciría a conocer los procesos de enseñanza y aprendizaje que ocurre en entornos no escolarizados, como lo son el hogar y la comunidad.

La idea de que la mayoría de las canciones no serían reconocidas por los niños fue confirmada. Aunque es menor el índice de respuesta en las opciones que corresponden al reconocimiento de las canciones (Tablas 2 y 3), los resultados sobre las piezas identificadas son interesantes e invitan a profundizar en cómo algunas de estas piezas han permanecido en el imaginario popular infantil mexicano, a pesar de que en la época actual los niños tienen acceso a una considerable variedad de música.

Fue relevante encontrar que la canción más reconocida es la titulada ‘Para romper la piñata’ y la menos conocida por los niños ‘Cantos para pedir y dar posada’, que aparecen en la obra de Mendoza en la misma categoría de clasificación. Ambas canciones comparten en común la característica de ser cantadas en México en festejos tradicionales decembrinos como en las posadas y las pastorelas.

El caso de la canción titulada Para romper la piñata –pieza que fue más reconocida por su nombre y melodía–, hace suponer que fue reconocida debido al profundo arraigo cultural que mantiene en todo México, al ser una de las canciones que habitualmente se canta en las fiestas de cumpleaños mientras se rompe la tradicional piñata. Sobre esto mismo, resulta notable la ausencia de la canción *Las mañanitas* en la obra de Vicente T. Mendoza, ya que esta pieza comúnmente es cantada en los festejos de cumpleaños de México de niños y adultos. Esto también permite evidenciar un posible punto problemático en las denominaciones de ‘música infantil o repertorio musical infantil’, ya que muchas de las canciones que pueden ser clasificadas en estas categorías no parecen circunscribirse únicamente a la infancia. El ejemplo de la canción ‘La cucaracha’ –también documentada en la obra de Mendoza– es congruente con el planteamiento anterior, en México esta canción frecuentemente es asociada a la época de la revolución mexicana y simultáneamente ha sido incluida en producciones musicales comerciales dirigidas a niños.

De manera alterna a lo recuperado por la encuesta electrónica, fue posible apreciar una notable preferencia de los niños participantes por expresiones musicales contemporáneas como el *reggaetón* y el *pop*. Durante la recolección de información, los niños cantaban algunas canciones de este tipo o bien las escuchaban en plataformas como *Youtube*. Muchas de estas canciones

actualmente gozan de cierta popularidad entre la población en general y son ampliamente promovidas por diversos medios de comunicación.

La anterior apreciación es congruente con los resultados encontrados de este estudio, ya que como se refleja en el concentrado de resultados de la opción 'No la conozco, ni la había escuchado antes', esta fue la más recurrente (Consultar Tabla 4). Hubo casos de niños participantes que mantuvieron expectativas diferentes de escucha de canciones, ya que al comenzar o finalizar la encuesta expresaron frecuentemente que esperaban escuchar música distinta a la que fue implementada.

La canción 'A la ruru niño', fue ampliamente reconocida por los niños participantes, pero señalaron no conocer su nombre (Consultar Tabla 3). La caracterización de esta canción como una pieza de cuna, sugiere la posibilidad de que haya sido reconocida por los niños porque les fue enseñada dentro de su mismo núcleo familiar desde bebés; es decir, porque se les ha transmitido de manera oral. Quizá esto sea un indicio de que, en los contextos familiares del México actual, sigue prevaleciendo la práctica del arrullo con algunas de las canciones aquí utilizadas.

Conviene subrayar que se había pretendido explorar la música que habitualmente era escuchada por los niños participantes en su entorno familiar, sin embargo, las limitaciones del estudio no hicieron posible incorporar un análisis sobre esta área. Las piezas que sí fueron reconocidas por los menores parecen indicar que a pesar del transcurrir del tiempo, hay ciertas canciones que datan de siglos anteriores que continúan siendo vigentes en México.

Los aportes de la 'enculturación musical y la transmisión oral' sostienen teóricamente que las prácticas dentro de la familia y la comunidad posibilitan la permanencia de ciertas canciones, pero la especificidad de estas aún sigue siendo una interrogante que merece ser esclarecida. Probablemente esto pueda ser dilucidado recurriendo a trabajos que permitan realizar acercamientos empíricos sobre lo que ocurre en la vida cotidiana de los niños, no solo en el contexto en donde se realizó el presente trabajo, sino en otros lugares de la república mexicana. Este tipo de investigaciones podrían contribuir a describir a mayor detalle la vinculación entre el conocimiento de canciones del niño, su núcleo familiar y las manifestaciones musicales populares de su entorno.

REFERENCIAS

- Alegre, L. A., Camacho, G., Reyes, L. y Hernandez, J. M. (2016). Surcando el lado oscuro de la luna Mujeres fandangueras. En A. B. Zapatero y E. Roselló (Coords.), *Mujeres en la Nueva España* (pp. 181-204). México: Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Históricas
- Arévalo, A. (2009). Importancia del folklore musical como práctica educativa. *Revista Electrónica de LEEME*, 23, 1-14. Recuperado de: <https://ojs.uv.es/index.php/LEEME/article/view/9779/9212>
- Blacking, J. (1995). *Venda children's songs a study in ethnomusicological analysis*. Londres: The Chicago University press.
- Camacho, Gonzalo. (2009). Las culturas musicales de México: un patrimonio germinal. En F. Híjar Sánchez (Coord.), *Cunas, ramas y encuentros sonoros: doce ensayos sobre el patrimonio musical de México* (pp. 25-38). México: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes.
- Campbell, P. S. (2000). How musical we are: John Blacking on music, education, and cultural understanding. *Journal of Research in Music Education*, 48(4), 336-359. <https://doi.org/10.2307/3345368>
- Campbell, P. S. (2003). Ethnomusicology and music education: crossroads for knowing music, education, and culture. *Research Studies in Music Education*, 21(1), 16–30. <https://doi.org/10.1177/1321103X030210010201>
- Campbell, P. S. (2011). Musical enculturation: sociocultural influences and meanings of children's experiences in and through music. En M. S. Barrett (Ed.), *A cultural psychology of music education* (pp. 62-82). Nueva York: Oxford University Press.
- Celaya, G. (1972). *La voz de los niños*. Barcelona: Laia.
- Corrigall, K. A. y Trainor, L. J. (2010). Musical enculturation in preschool children: acquisition of key and harmonic knowledge. *Music Perception*, 28(2), 195–200. <https://doi.org/10.1525/mp.2010.28.2.195>
- Díaz, M. y Miaja, M. T. (1979). *Naranja dulce, limón partido: antología de la lírica infantil mexicana*. México, D.F.: El Colegio de México.
- García, R. R. (2012). *La lírica tradicional infantil de México: letra y música*. [tesis de Maestría, El Colegio de San Luis A. C.]. <https://colsan.repositorioinstitucional.mx/jspui/bitstream/1013/325/3/La%20l%C3%ADrica%20tradicional%20infantil%20de%20M%C3%A9xico%20letra%20y%20m%C3%BAsica.pdf>
- García, M. C. (2013). Catálogo de la correspondencia personal de Vicente T. Mendoza (1954-1966) tercera de tres partes para complementar el instrumento de consulta del ramo correspondencia [tesis de licenciatura, Universidad Nacional Autónoma de México]. FFyL/Colegio de Historia. <http://132.248.9.195/ptd2014/enero/0707694/0707694.pdf>

- Hargreaves, D., Marshall, N. y North, A. (2003). Music education in the twenty-first century: a psychological perspective. *British Journal of Music Education*, 20, 147-163. <https://doi.org/10.1017/S0265051703005357>
- Herskovits, M. J. (1949). *Man and his works: the science of cultural anthropology*. Nueva York: Alfred A. Knopf.
- Ilari, B. (2015). Rhythmic engagement with music in early childhood: A Replication and Extension. *Journal of Research in Music Education*, 62(4), 332-343. <https://doi.org/10.1177/0022429414555984>
- Jorgensen, E. (2009). En busca de la educación musical. *Revista Electrónica de LEEME*, 23, 1-12. Recuperado de: <https://ojs.uv.es/index.php/LEEME/article/view/9782/9215>
- Lum, C.-H. (2008). Home musical environment of children in Singapore on globalization, technology, and media. *Journal of Research in Music Education*, 56(2), 101-117.
- Lum, C.-H. y Campbell, P. S. (2007). The sonic surrounds of an elementary school. *Journal of Research in Music Education*, 55(1), 31-47. <https://doi.org/10.1177/002242940705500104>
- Mama Lisa's World (2019). *Músicas y culturas internacionales México*. Recuperado de: <http://www.mamalisa.com/?t=sc&c=50>
- Meierovich, C. (1995). *Vicente T. Mendoza artista y primer folclorólogo musical*. Programa Editorial de la Coordinación de Humanidades.
- Mendoza, V. T. (2003). *Lírica infantil de México*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Moedano, G. (1976). *Vicente T. Mendoza y la investigación sistemática del folklore en México*. México: IIS- UNAM.
- Moncada, F. (1985). *Juegos tradicionales infantiles de México*. México: Imagen editores.
- Morrison, S., Demorest, S., Campbell, P. S., Bartolome, S. y Roberts, C. (2013). Effect of intensive instruction on elementary students' memory for culturally unfamiliar music. *Journal of Research in Music Education*, 60(4), 363-374. <https://doi.org/10.1177/0022429412462581>
- Morrison, S., Demorest, S. y Stambaugh, L. (2008). Enculturation effects in music cognition the role of age and music complexity. *Journal of Research in Music Education*, 56(3), 118-129. <https://doi.org/10.1177/0022429408322854>
- Sakai, W. (2011). Music preferences and family Language background: a computer-supported study of children's listening behavior in the context of migration. *Journal of Research in Music Education*, 59(2), 174-195. <https://doi.org/10.1177/0022429411406172>
- Scheffler, L. (1985). *Marinero que se fue a la Mar (juegos y entretenimientos de los niños de México)*. Puebla: Premia editora.
- Swanwick, K. (2003). *Music, mind and education*. Londres: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203402894>
- Watts, S. H. y Campbell, P. S. (2008). American folk songs for children: Ruth Crawford Seeger's contributions to music education. *Journal of Research in Music Education*, 56(3), 238-254. <https://doi.org/10.1177/0022429408327176>